

⚠ Diese Anwenderhinweise ersetzen nicht die Gebrauchsanweisung des debritom*

DebriClip QuickCard - DE

Kontraindikationen


- Maligne Tumorarten
- Offene Gefässverletzungen, ungeschützte Vaskulaturen
- Augen, Nase und Ohren
- exponierte Nervenstrangbündel/Nervengefässbündel
- komplexe und/oder stark kontaminierte Wunden
- Patienten mit HIV, Hepatitis C oder anderen ansteckenden Krankheiten/Infektionen

Warnung bezüglich erhöhter Risiken bei Gebrauch des Gerätes in folgenden Fällen:
 – Patienten mit erhöhter Blutungsneigung und Ulceras arterieller Genese
 – Patienten mit Wundinfektion
 In diesen Fällen ist von ärztlicher Seite zu entscheiden, ob, und wenn ja in welcher Form eine Behandlung durchgeführt werden soll.

1. Beschreibung

DebriClip ist ein zusätzlicher Aufsatz zu debritom* Handstücken zur Reduktion von Aerosolen und zum Auffangen von Spülmedium mit Debris bei der mechanischen Wundreinigung. Die ausführliche Beschreibung befindet sich in der IFU des debritom* Systems.

2. Vorbereitung

 Anwendungsbereites debritom* (gem. Gebrauchsanweisung REF 9000.5503)

 Empfehlung: Saugfähige Patientenunterlage bereitlegen

3. Anwendung

Grundlage: **anwendungsbereites debritom***



⚠ Vorsicht

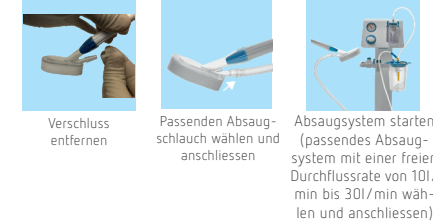
Steriles Einwegprodukt: keine Wiederverwendung
 Nicht zu verwenden mit dem Punktstrahl REF 2000.0003

Für den Einsatz mit Flachstrahl (breit und schmal) geeignet.

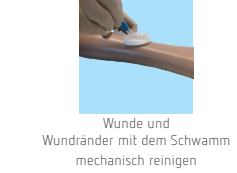
for use with:
2000.0004
2000.0005 

4. Zusatzfunktionen

4.1 Absaugen



4.2 Mechanische Reinigung



5. Entsorgung

- DebriClip mit Handstück mit oder ohne Absaug Schlauch entsorgen
- DebriClip von Handstück abziehen und mit oder ohne Absaug Schlauch entsorgen
- Bei Kontaminationsrisiko DebriClip fachgemäss entsorgen
- Hausinterne Hygienestandards beachten

⚠ Cette instruction d'utilisation ne remplace pas le mode d'emploi du debritom*

DebriClip QuickCard - FR

Contre-indication

- Tumeurs malignes
- Lésions ouvertes de vaisseaux sanguins, systèmes vasculaires non protégés
- Yeux, nez et oreilles
- Faisceaux nerveux / neurovasculaires exposés
- Plaies complexes et/ou fortement contaminées
- Patients avec VIH, hépatite C ou d'autres maladies contagieuses/infektions

Avertissement : risques accrus en cas d'utilisation de l'appareil dans les cas suivants :
 – Patients avec tendance accrue aux saignements et ulcères artériels
 – Patients avec plaie infectée
 Dans ces cas, le médecin doit décider si un traitement doit être effectué et, dans l'affirmative, sous quelle forme.

1. Description

DebriClip est un accessoire supplémentaire pour les pièces à main debritom* permettant de réduire les aérosols et de recueillir le milieu d'irrigation avec des débris lors du liquide mécanique des plaies. La description détaillée se trouve dans l'IFU du système debritom*.

2. Préparation

 Prêt à l'emploi debritom* (selon le mode d'emploi REF 9000.5503)

 Recommandation: Préparez une serviette absorbante pour le patient

3. Application

Base: **debritom* prêt à l'emploi**



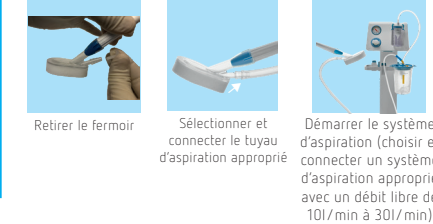
⚠ Prudence

Produit stérile à usage unique : pas de réutilisation
 Ne pas utiliser avec le jet REF 2000.0003
 Pour une utilisation avec un jet plat étroit

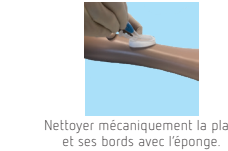
for use with:
2000.0004
2000.0005 

4. Fonctions supplémentaires

4.1 Aspiration



4.2 Nettoyage mécanique



5. Élimination

- Dispose le DebriClip avec pièce à main avec ou sans tuyau d'aspiration
- Jeter le DebriClip de la pièce à main et jeter le avec ou sans le tuyau d'aspiration
- Jeter le DebriClip en manière appropriée s'il y a un risque de contamination
- Respecter les normes d'hygiène internes

⚠ Queste istruzioni per l'uso sostituiscono le istruzioni per l'uso del debritom*

DebriClip QuickCard - IT

Contraindicazioni


- Tumori maligni
- Lesioni vascolari aperte, vasi sanguigni non protetti
- Occhi, naso e orecchie
- Fasci di corde nervose esposti/fasci di vasi nervosi
- Ferite complesse e/o fortemente contaminate
- Pazienti con HIV, epatite C o altre patologie infettive/infezioni


Avvertenza relativa al maggiore rischio in caso d'impiego dell'apparecchio nei seguenti casi:
 – Pazienti con aumentata tendenza emorragica e ulcere di origine arteriosa
 – Pazienti con infezione della ferita
 In questi casi spetta al medico decidere se e, in caso affermativo, in quale forma eseguire un trattamento.

1. Descrizione

Il DebriClip è un accessorio aggiuntivo per i manipoli del debritom* per la riduzione degli aerosol e per la raccolta del mezzo di irrigazione con detriti durante la pulizia meccanica della ferita. La descrizione dettagliata si trova nell'IFU del sistema debritom*.

2. Preparazione

 debritom* pronto all'uso (secondo le istruzioni per l'uso REF 9000.5503)

 Raccomandazione: Preparare un tampone assorbente per il paziente

3. Applicazione

Base: **debritom* pronto all'uso**



⚠ Attenzione

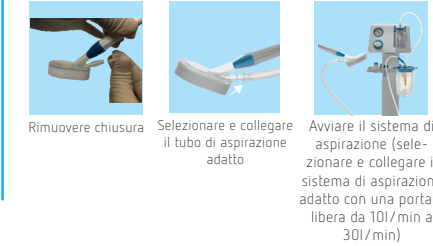
Prodotto sterile monouso: nessun riutilizzo
 Da non usare con il getto spot REF 2000.0003

Adatto per l'uso con getto piatto (largo e stretto)

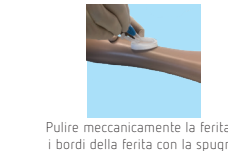
for use with:
2000.0004
2000.0005 

4. Funzioni aggiuntive

4.1 Aspirazione



4.2 Pulizia meccanica



5. Smaltimento

- Smaltire il DebriClip con il manipolo con o senza tubo di aspirazione
- Rimuovere il DebriClip dal manipolo e smaltirlo con o senza tubo di aspirazione
- Smaltire correttamente il DebriClip se c'è il rischio di contaminazione
- Osservare le norme igieniche interne

⚠ These user instructions do not replace the instructions of use of the debritom*

DebriClip QuickCard - EN

Contraindications

- Malignant tumor type
- Open injury to vessels, unprotected exposed vessels
- Eyes, ears, nose
- Delicate vessels and structures, such as neurovascular bundles
- For complex or highly contaminated wounds
- Patients with HIV, hepatitis C or another contagious disease

Warnings with regard to the use of the device for the following conditions, since they are associated with higher risk:

- Patients with increased tendency to hemorrhage
- Contaminated wounds

If treatment is indicated for the above listed conditions (listed under warnings), this treatment should be done under medical guidance and supervision.

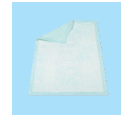
1. Description

DebriClip is an additional attachment to debritom* handpieces for reducing aerosols and collecting irrigation fluid with debris during mechanical wound cleansing. The detailed description can be found in the IFU of the debritom* system.

2. Preparation



Ready to use debritom* (according to instructions for use REF 9000.5503)



Recommendation: Prepare absorbent patient pad

3. Application

Basis: **ready to use debritom***



Remove DebriClip from packaging



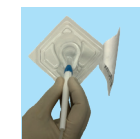
Open sterile package



Snap the handpiece into the opening provided



The jet can be aligned by turning the handpiece



Remove the DebriClip from the packaging with the engaged handpiece



Apply the DebriClip compact to the wound and debride according to IFU 9000.5503.

⚠ Caution

Sterile disposable product: no re-use
Not to be used with the standard jet REF 2000.0003

Suitable for use with flat jet (wide and narrow).

for use with:
2000.0004
2000.0005

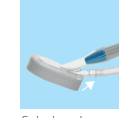


4. Additional functions

4.1 Suction



Remove closure



Select and connect suitable suction hose



Start the suction system (select and connect a suitable suction system with a free flow rate of 10l/min to 30l/min)

4.2 Mechanical cleaning



Clean the wound and wound edges mechanically with the sponge

5. Disposal

- Dispose the DebriClip with handpiece with or without suction hose
- Remove the DebriClip from handpiece and dispose of with or without suction hose.
- Dispose the DebriClip properly if there is a risk of contamination
- Obey in-house hygiene standard